

Phonak Audéo™ B-R

(B90/B70/B50)

Ghid de utilizare



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Acest ghid de utilizare este valabil pentru:

Modele wireless



Phonak Audéo B90-R

2016

Phonak Audéo B70-R

2016

Phonak Audéo B50-R

2016

Accesorii de încărcare fără transmisie wireless



Phonak Charger Case RIC

2016

Phonak Power Pack

2016

Phonak Mini Charger RIC

2016



Detalii despre aparatul auditiv și încărcătorul dumneavoastră

- ❶ Dacă nu este bifată nicio casetă și nu cunoașteți modelul aparatului dumneavoastră auditiv sau al accesoriilor de încărcare, consultați tehnicianul acustician audioprotezist.
- ❶ Audéo B-R conține o baterie reîncărcabilă litiu-ion încorporată și inamovibilă.
- ❶ Citiți, de asemenea, informațiile privind siguranța în ceea ce privește manipularea aparatelor auditive reîncărcabile (capitolul 17).
- ❶ Asigurați-vă că încărcați și utilizați aparatul auditiv în intervalul temperaturii de funcționare: între +5° și +40° Celsius (între 41° și 104° Fahrenheit)

Model aparat auditiv

- Audéo B90-R
- Audéo B70-R
- Audéo B50-R

Căști

- Dom
- SlimTip
- cShell

Accesorii de încărcare

- Charger Case RIC incl. alimentator
- Power Pack
- Mini Charger RIC incl. alimentator

Aparatele auditive și încărcătoarele dumneavoastră au fost dezvoltate de Phonak - liderul mondial în soluții auditive cu sediul la Zurich, Elveția.

Aceste produse premium reprezintă rezultatul a zeci de ani de cercetare și expertiză, fiind concepute pentru a vă ține conectat/ă la frumusețea sunetelor! Vă mulțumim pentru alegerea grozavă pe care ați făcut-o și vă dorim să vă bucurați mulți ani de plăcerea oferită de sunete.

Vă rugăm să citiți cu atenție Ghidul de utilizare, pentru a vă asigura că înțelegeți și profitați de tot ce e mai bun din aparatele dvs. auditive. Pentru mai multe informații despre caracteristici și beneficii, contactați tehnicianul dvs. acustician audioprotezist.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Cuprins

Aparatul auditiv și încărcătorul dumneavoastră

1. Ghid rapid 6
2. Componentele aparatului auditiv și ale încărcătorului 8

Utilizarea încărcătorului

3. Pregătirea încărcătorului 12
4. Încărcarea aparatelor auditive 13

Utilizarea aparatului auditiv

5. Marcaje pe aparatul auditiv pentru urechea stângă și urechea dreaptă 20
6. Buton 21
7. Pornire/Oprire 22
8. Introducerea aparatului auditiv 23
9. Scoaterea aparatului auditiv 24

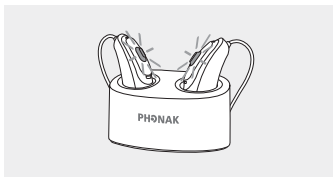
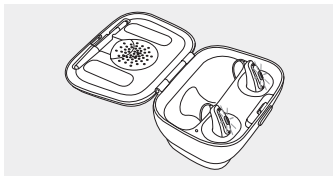
Informații suplimentare

10. Condiții de utilizare 25
11. Îngrijirea și întreținerea 26
12. Înlocuirea protecției pentru cerumen 28
13. Accesorii wireless 33
14. Service și garanție 34
15. Informații referitoare la conformitate 36
16. Informații și descrierea simbolurilor 41
17. Depanarea 46
18. Informații importante referitoare la siguranță 50

1. Ghid rapid

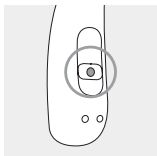
Încărcarea aparatelor dumneavoastră auditive

După introducerea aparatului auditiv în încărcător, indicatorul luminos va clipi încet până când aparatul auditiv este complet încărcat. Atunci când este complet încărcat, indicatorul luminos va fi aprins în mod constant (lumină verde continuă).

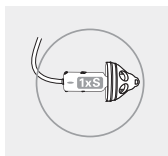


Marcaje pe aparatul auditiv pentru urechea stângă și urechea dreaptă

Marcaj albastru pentru aparatul auditiv pentru urechea stângă.



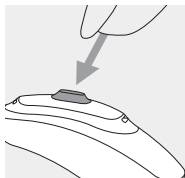
Marcaj roșu pentru aparatul auditiv pentru urechea dreaptă.



Buton cu indicator luminos

Butonul are două funcții:

O apăsare scurtă poate avea diferite funcții. Funcția aparatului dumneavoastră auditiv este indicată în instrucțiunile individuale.



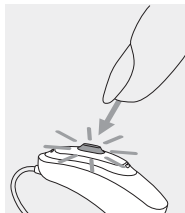
O apăsare lungă (3 secunde) este folosită pentru a porni/opri aparatul auditiv.

Pornire/Oprire

Apăsați ferm cu vârful degetului butonul timp de 3 secunde, până când indicatorul luminos clipește.

Pornit: O clipire scurtă

Oprit: Două clipiri scurte



- i** Înainte de a folosi pentru prima dată aparatul Audéo B-R, se recomandă încărcarea acestuia timp de 3 ore.

2. Componentele aparatului auditiv și ale încărcătorului

Imaginile următoare indică modelul aparatului auditiv și accesoriile încărcătorului descrise în prezentul ghid de utilizare. Puteți identifica modelele dumneavoastră:

- Consultând „Detalii despre aparatul auditiv și încărcătorul dumneavoastră” la pagina 3.
- Sau comparând aparatul auditiv și încărcătorul dumneavoastră cu următoarele modele.

Căști posibile pentru diferite modele



Dom



SlimTip



cShell

Audéo B-R

Buton de comutare cu indicator luminos verde încorporat

Tub

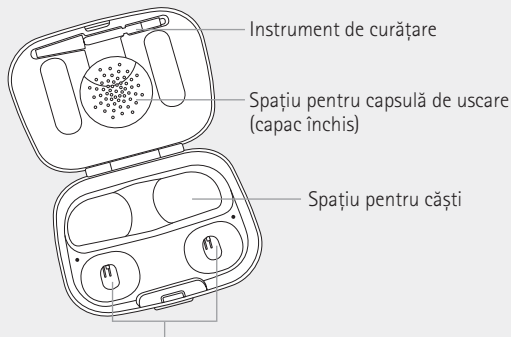
Ancoră (opțional)

Difuzor
(fără cască atașată)

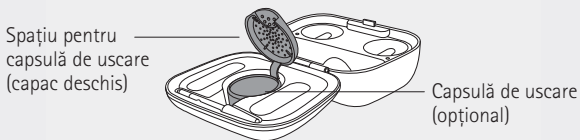
Contacte de încărcare



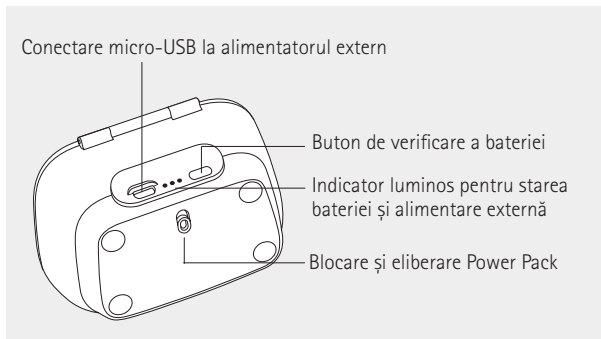
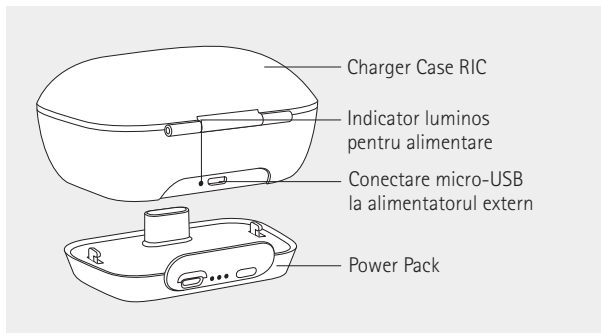
Charger Case RIC



Insertii de încărcare ale aparatului auditiv cu indicatoare stânga/dreapta



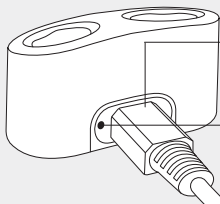
Charger Case RIC cu Power Pack opțional



Mini Charger RIC



Insertii de încărcare ale
aparaturii auditive cu
indicatoare stânga/dreapta

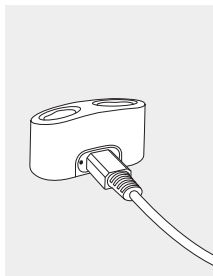
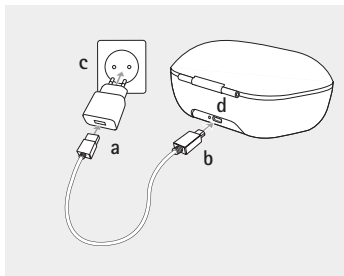


Conectare micro-USB
la alimentatorul extern

Indicator luminos pentru
alimentare

3. Pregătirea încărcătorului

Conectarea alimentatorului



- a) Introduceți capătul lat al cablului de încărcare în alimentator.
- b) Introduceți capătul îngust în portul micro-USB de pe încărcător.
- c) Introduceți alimentatorul într-o priză.
- d) Indicatorul luminos este verde când încărcătorul este conectat la alimentator.

4. Încărcarea aparatelor auditive

- ① **Baterie descărcată:** Veți auzi două semnale sonore când bateria este descărcată. Veți avea la dispoziție aproximativ 60 de minute înainte să fie nevoie să încărcați aparatele auditive (acest timp poate varia în funcție de setările aparatului auditiv).

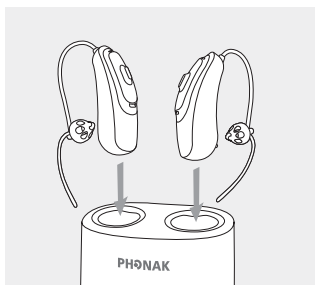
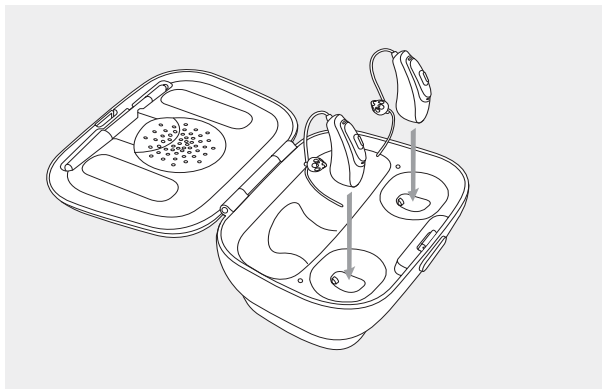
- ① Audéo B-R conține o baterie reîncărcabilă litiu-ion încorporată și inamovibilă.
- ① Înainte de a folosi pentru prima dată aparatul Audéo B-R, se recomandă încărcarea acestuia timp de 3 ore.
- ① Aparatul auditiv trebuie să fie uscat înainte de încărcare, consultați capitolul 11.
- ① Asigurați-vă că încărcați și utilizați aparatul auditiv în intervalul temperaturii de funcționare: între +5° și +40° Celsius (între 41° și 104° Fahrenheit).

4.1 Utilizarea Charger Case RIC sau Mini Charger RIC

Consultați capitolul 3 pentru configurarea încărcătorului.

1

Introduceți aparatul auditiv în inserțiile de încărcare. Asigurați-vă că marcajele de pe aparatul auditiv pentru urechea stângă și urechea dreaptă se potrivesc cu indicatorul stânga (albastru)/dreapta (roșu) de lângă inserțiile de încărcare. Aparatele auditive se vor opri automat atunci când sunt introduse în încărcător.



2

Indicatorul luminos va clipi încet până când aparatul auditiv este complet încărcat. Atunci când este complet încărcat, indicatorul luminos va rămâne aprins (lumină verde continuă).

Procesul de încărcare se va opri automat atunci când bateriile sunt complet încărcate, astfel încât aparatele auditive pot fi lăsate în condiții de siguranță în încărcător. Poate dura până la 3 ore pentru a încărca aparatele auditive. Capacul Charger Case RIC poate fi închis în timpul încărcării.

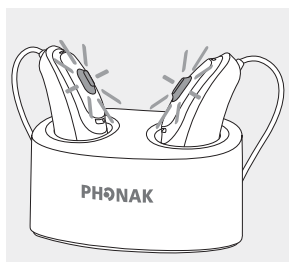
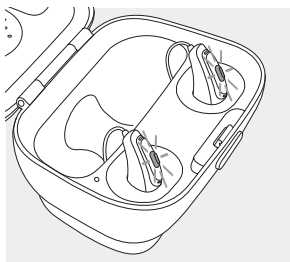
i Timp de încărcare a aparatului Audéo B-R

Încărcare 100%: 3 h

Încărcare 50%: 60 min

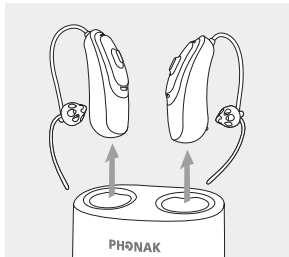
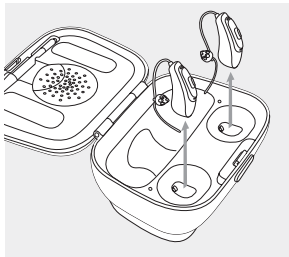
Încărcare 80%: 90 min

Încărcare 30%: 30 min



3

Îndepărtați aparatele auditive din inserțiile de încărcare și porniți-le, consultând capitolul 7.



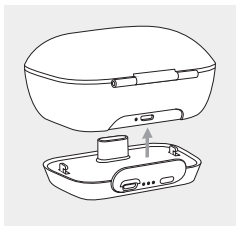
- i** Nu trageți de tuburi pentru a îndepărta aparatele auditive din încărcător, deoarece acest lucru poate deteriora tubul.

4.2 Utilizarea Power Pack opțional

Notă: Power Pack este compatibil doar cu Charger Case RIC.

1

Atașați Power Pack la Charger Case RIC și blocați-l.

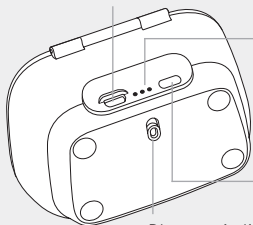


2

Introduceți cablul micro-USB și conectați la un alimentator extern. Power Pack și aparatele auditive vor fi încărcate în același timp. În timp ce este conectat la un alimentator extern, indicatorul luminos Power Pack va afișa starea actuală de încărcare a bateriei.

- ❗ Înainte de a folosi pentru prima dată Power Pack, se recomandă încărcarea acestuia timp de 3 ore.
- ❗ Power Pack conține o baterie reîncărcabilă litiu-polimer încorporată și inamovibilă.

Conectare micro-USB la sursa de alimentare externă



Starea bateriei cu indicator luminos:

- 0%-29%
- 30%-59%
- 60%-100%

Buton pentru verificarea bateriei

Blocare și eliberare Power Pack

3

Power Pack complet încărcat oferă 7 cicluri complete de încărcare pentru o pereche de aparate auditive. Pentru a verifica capacitatea rămasă a Power Pack, apăsați butonul de verificare a bateriei (în caz contrar, indicatoarele luminoase vor fi oprite pentru a conserva bateria).

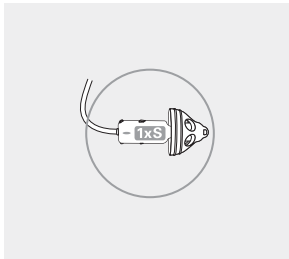
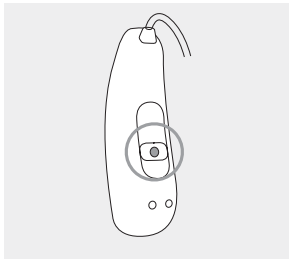
i Asigurați-vă că încărcați Power Pack în intervalul temperaturii de funcționare: între +5° și +40° Celsius (între 41° și 104° Fahrenheit)

5. Marcaje pe aparatul auditiv pentru urechea stângă și urechea dreaptă

Pe partea posterioară a aparatului auditiv și pe difuzor există un marcaj roșu sau albastru. Astfel veți ști dacă este vorba despre un aparat auditiv pentru urechea stângă sau urechea dreaptă.

Marcaj albastru pentru
aparatul auditiv pentru
urechea stângă.

Marcaj roșu pentru
aparatul auditiv pentru
urechea dreaptă.



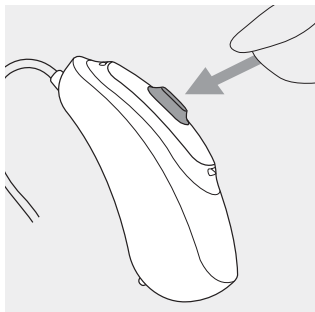
6. Buton

Butonul are două funcții:

Apăsare scurtă

Butonul de pe aparatul auditiv poate avea diferite funcții sau poate să nu fie activ. Acest lucru depinde de modul în care a fost programat aparatul auditiv, indicat în „Instrucțiunile individuale privind aparatul auditiv”.

Vă rugăm să contactați tehnicianul acustician audioprotezist pentru a primi acest material.



Apăsare lungă (3 secunde)

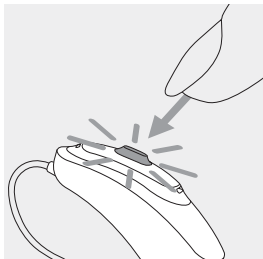
Butonul este folosit pentru a porni și a opri aparatul auditiv. Consultați următorul capitol.

7. Pornire/Oprire

Pentru a porni sau opri aparatul auditiv, apăsați butonul ferm cu vârful degetului timp de 3 secunde, până când indicatorul luminos clipește.

O clipire scurtă =
aparatul auditiv **pornește**

Două clipiri scurte =
aparatul auditiv **se oprește**

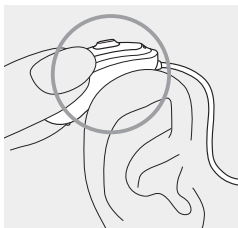


i Când porniți aparatul auditiv, este posibil să auziți o melodie de pornire.

8. Introducerea aparatului auditiv

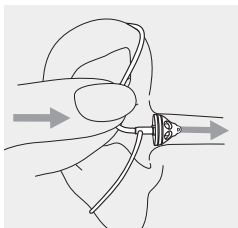
1

Plasați aparatul auditiv în spatele urechii.



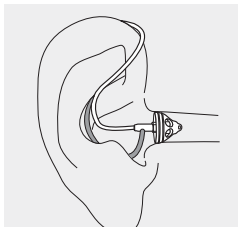
2

Introduceți casca în conductul auditiv.



3

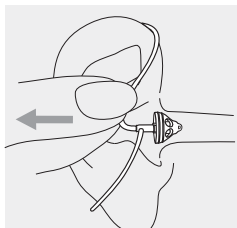
Dacă există atașată o ancoră la cască, introduceți-o în cavitatea urechii dumneavoastră pentru a fixa aparatul auditiv.



9. Scoaterea aparatului auditiv

1

Trageți de partea îndoită a tubului și înlăturați aparatul auditiv din spatele urechii.



⚠ În cazuri foarte rare, este posibil să vă rămână casca în conductul auditiv atunci când scoateți din ureche aparatul auditiv. În situația puțin probabilă în care casca ar rămâne blocată în conductul auditiv, vă recomandăm insistent să consultați un medic specialist pentru scoaterea căștii în condiții de siguranță.

10. Condiții de utilizare

Produsul este proiectat să funcționeze fără probleme sau restricții în scopul prevăzut, dacă aceste ghiduri de utilizare nu specifică altfel.

Asigurați-vă că încărcați aparatul auditiv și Power Pack în intervalul temperaturii de funcționare: între +5° și +40° Celsius (41° și 104° Fahrenheit) și intervalul de presiune atmosferică: între 800 hPa și 1 500 hPa.

Aparatele Audéo B-R sunt clasificate ca IP68 (rezistență la apă la adâncime de 1 metru timp de 60 de minute) și sunt concepute pentru utilizarea în orice situații din viață. Astfel, nu trebuie să vă faceți probleme în privința expunerii aparatului auditiv la ploaie sau transpirație. Cu toate acestea, Audéo B-R nu este conceput pentru a fi utilizat în activități în apă cu clor, săpun, apă sărată sau alte lichide cu conținut chimic.

Umiditate în timpul funcționării pentru Charger Case RIC, Mini Charger RIC și Power Pack: între 0% și 85% (fără condens).

11. Îngrijirea și întreținerea

Îngrijirea frecventă și atentă a aparatului auditiv și a încărcătoarelor contribuie la asigurarea unor performanțe remarcabile și a unei durate de viață îndelungate.


Vă rugăm să utilizați specificațiile de mai jos ca instrucțiuni. Pentru informații suplimentare privind siguranța produsului, consultați capitolul 18.2.

Informații generale

Înainte să utilizați spray-uri pentru păr sau produse cosmetice, trebuie să scoateți aparatul auditiv din ureche, deoarece aceste produse îl pot deteriora.

Aparatele dumneavoastră auditive sunt rezistente la apă, transpirație și praf, în următoarele condiții:

- După expunerea la apă, transpirație sau praf, aparatul auditiv trebuie curățat și uscat.
- Aparatul auditiv trebuie utilizat și întreținut conform descrierii din acest ghid de utilizare.

 Asigurați-vă întotdeauna că aparatele auditive și încărcătorul sunt uscate și curate înainte de încărcare.

Zilnic

Aparat auditiv: Verificați vizual dacă pe cască există depuneri de cerumen și umezeală. Curățați suprafețele cu o lavetă care nu lasă scame sau utilizați peria mică furnizată în Charger Case RIC. La curățarea aparatului auditiv, nu utilizați niciodată agenți de curățare, de exemplu detergenți menajeri, săpun etc. Nu este recomandată clătirea cu apă. Dacă trebuie să curățați aparatul auditiv mai temeinic, consultați tehnicianul acustician audioprotezist pentru a beneficia de recomandări și informații referitoare la filtre și capsule de uscare.

Încărcătoare: Asigurați-vă că inserțiile încărcătorului sunt curate. Nu folosiți niciodată agenți de curățare, cum ar fi detergenți de uz casnic, săpun, etc. pentru curățarea încărcătorului.

Săptămânal

Aparat auditiv: Curățați casca cu o lavetă moale umezită sau cu o lavetă specială pentru curățarea aparatelor auditive. Pentru instrucțiuni de întreținere detaliate sau pentru o curățare mai complexă, vă rugăm să contactați tehnicianul acustician audioprotezist. Curățați contactele de încărcare de pe aparatul auditiv cu o lavetă moale și umedă.

Încărcătoare: Îndepărtați praful sau murdăria din inserțiile încărcătorului.

12. Înlocuirea protecției pentru cerumen

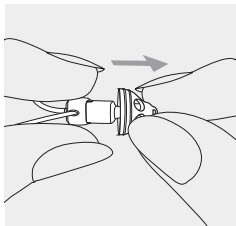
Aparatul auditiv este prevăzut cu o protecție pentru cerumen, deoarece cerumenul poate deteriora difuzorul.

Verificați periodic protecția pentru cerumen și înlocuiți-o dacă pare murdară sau dacă volumul sau calitatea sunetului aparatului auditiv sunt reduse. Protecția pentru cerumen trebuie înlocuită la fiecare patru până la opt săptămâni.

12.1 Scoaterea căștii din difuzor

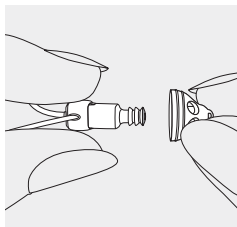
1

Scoateți casca din difuzor ținând într-o mână difuzorul, iar în cealaltă casca.



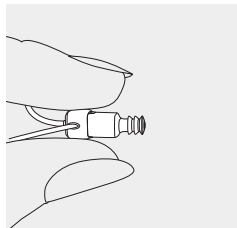
2

Trageți ușor casca pentru a o scoate.



3

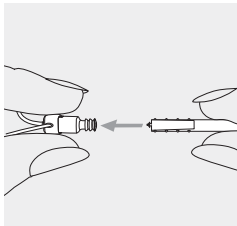
Curățați difuzorul cu o lavetă care nu lăasă scame.



12.2 Înlocuirea protecției pentru cerumen

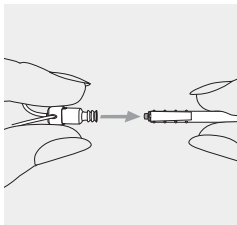
1

Introduceți partea superioară a instrumentului de înlocuit în protecția pentru cerumen utilizată. Axul suportului trebuie să atingă marginea protecției pentru cerumen.



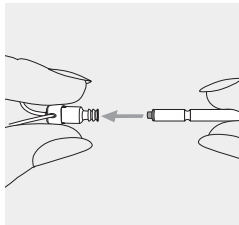
2

Trageți cu grijă și scoateți protecția pentru cerumen direct de pe difuzor. Nu răsuciți protecția pentru cerumen atunci când o scoateți.



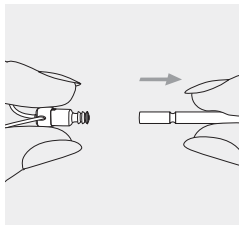
3

Pentru a introduce noua protecție pentru cerumen, apăsați ușor partea de inserție (inferioară) a instrumentului de înlocuit direct în orificiul difuzorului până când inelul exterior este aliniat perfect.



4

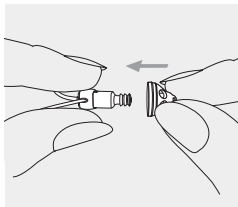
Trageți în afară instrumentul. Noua protecție pentru cerumen se va fixa. Atașați casca la difuzor.



12.3 Atașarea căștii la difuzor

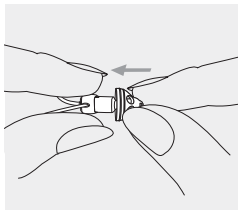
1

Țineți într-o mână difuzorul, iar în cealaltă casca.



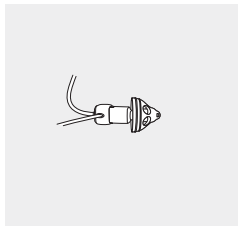
2

Glisați casca peste orificiul de ieșire a sunetului al difuzorului.



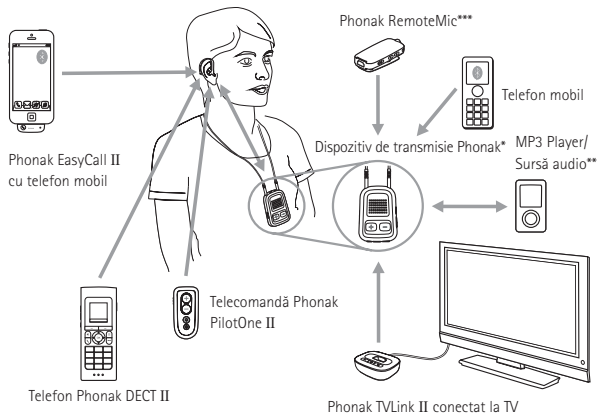
3

Difuzorul și casca trebuie să se potrivească perfect.



13. Accesorii wireless

O gamă de accesorii wireless de la Phonak este disponibilă pentru utilizarea împreună cu aparatul auditiv.



* Phonak ComPilot II cu buclă de inducție sau ComPilot Air II cu clemă pentru atașarea pe haină. Acestea au de asemenea funcțiile de bază ale unei telecomenzi. Pentru control avansat, pot fi utilizate împreună cu Phonak RemoteControl App.

** Sursele audio (de ex. MP3 Player, computer, laptop, tabletă) pot fi conectate la dispozitivul de transmisie prin Bluetooth sau cablu audio.

*** Prins pe haina vorbitorului pentru o mai bună înțelegere la distanță.

14. Service și garanție

Garanția locală

Vă rugăm să întrebați tehnicianul acustician audio-protezist de la care ați achiziționat aparatele auditive și încărcătoarele despre termenii garanției locale.

Garanția internațională

Phonak vă oferă un an de garanție internațională limitată, care devine valabilă de la data achiziției. Această garanție limitată acoperă defectele de fabricație și de material din aparatul auditiv și încărcătoare, dar nu și ale accesoriilor, cum ar fi tuburile, căștile, receptoarele externe. Garanția este valabilă numai dacă este prezentată dovada achiziției produsului.

Garanția internațională nu afectează niciun drept legal de care ați putea beneficia conform legislației naționale aplicabile, referitoare la vânzarea bunurilor de consum.

Limitarea garanției

Această garanție nu acoperă deteriorarea rezultată din manipularea sau îngrijirea necorespunzătoare, expunerea la substanțe chimice sau forțarea inutilă. Deteriorarea cauzată de către o terță parte sau de către centre service neautorizate duce la anularea garanției. Această garanție nu include niciun serviciu efectuat de către tehnicianul acustician audioprotezist în cabinetul său.

Număr de serie

Aparat auditiv partea stângă: _____

Aparat auditiv partea dreaptă: _____

Charger Case RIC: _____

Power Pack: _____

Mini Charger RIC: _____

Data achiziției: _____

Tehnician acustician audioprotezist
(ștampila/semnătura):

15. Informații referitoare la conformitate

Europa:

Declarație de conformitate

Prin prezenta, Phonak AG declară că acest produs respectă cerințele Directivei 93/42/CEE privind dispozitivele medicale și cerințele Directivei 2014/53/UE referitoare la echipamentele radio. Textul integral al declarației de conformitate UE poate fi obținut de la producător sau reprezentantul local Phonak, a cărui adresă se găsește în lista de pe www.phonak.com (locații internaționale Phonak).

Australia/Noua Zeelandă:



R-NZ

Indică faptul că dispozitivul respectă reglementările aplicabile pentru spectrul radio (Radio Spectrum Management – RSM), și Autoritatea pentru comunicații și media din Australia (ACMA) în ceea ce privește comercializarea legală în Noua Zeelandă și Australia.

Eticheta de conformitate R-NZ pentru produsele radio furnizate pe piața din Noua Zeelandă conform nivelului de conformitate A1.

Modelele wireless enumerate la pagina 2 sunt certificate conform:

Phonak Audéo B-R (B90/B70/B50)

SUA **FCC ID:** KWC-RICR

Canada **IC:** 2262A-RICR

Nota 1.

Acest dispozitiv respectă art. 15 din Reglementările FCC și RSS-210 ale industriei canadiene. Utilizarea se supune următoarelor două condiții:

- 1) acest dispozitiv nu trebuie să genereze o interferență dăunătoare și
- 2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferențele care pot cauza o funcționare nedorită.

Nota 2.

Schimbările sau modificările aduse acestui dispozitiv, neaprobate în mod expres de Phonak, pot anula autorizația FCC pentru utilizarea acestui dispozitiv.

Nota 3.

Acest dispozitiv a fost testat și s-a constatat că respectă limitele prevăzute pentru un dispozitiv digital Clasă B, conform art. 15 din Reglementările FCC și ICES-003 ale industriei canadiene.

Aceste limite sunt stabilite pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest dispozitiv generează, utilizează

și poate radia energie de frecvență radio și, dacă nu este montat și utilizat conform instrucțiunilor, poate genera o interferență dăunătoare comunicațiilor radio. Totuși, nu există nicio garanție că într-o anumită instalație nu va apărea nicio interferență. Dacă acest dispozitiv cauzează o interferență care dăunează recepției radio sau TV, ce poate fi determinată de oprirea și pornirea echipamentelor, utilizatorul este încurajat să încerce corectarea interferenței printr-una sau mai multe dintre măsurile următoare:

- Reorientați sau mutați antena receptoare.
- Măriți spațiul dintre dispozitiv și receptor.
- Conectați dispozitivul la o bornă de ieșire a unui circuit, alta decât cea la care este conectat receptorul.
- Pentru asistență, consultați dealerul sau un tehnician radio/TV experimentat.

Informații radio privind aparatul auditiv wireless

Tip antenă	Antenă cu bobină de ferită integrată (inductivă)
Frecvența de funcționare	10,6 MHz
Lărgime de bandă ocupată (LB 99%)	498 kHz
Modulație	DQPSK
Canal	Radio cu un singur canal
Rază de acțiune	18 cm (7")
Utilizare	Transmisie de semnal audio pentru a recepționa aparatul auditiv pe cealaltă ureche
Intensitatea câmpului magnetic @ 1 m	-4 dB μ A/m

16. Informații și descrierea simbolurilor



Prin simbolul CE, Phonak AG confirmă că acest produs – inclusiv accesoriile – respectă cerințele Directivei 93/42/CEE privind dispozitivele medicale și cerințele Directivei 2014/53/UE referitoare la echipamentele radio. Numerele care urmează după simbolul CE corespund codului instituțiilor certificate consultate în cadrul directivelor mai sus menționate.



Acest simbol indică faptul că produsele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare respectă cerințele pentru o componentă a aplicației de Tip B a EN 60601-1. Suprafața aparatului auditiv este specificată drept componentă a aplicației de Tip B.



Acest simbol indică producătorul dispozitivului medical, după cum este definit în Directiva UE 93/42/CEE.



Acest simbol arată că este important pentru utilizator să citească și să ia în considerare informațiile relevante din aceste ghiduri de utilizare.



Acest simbol arată că este important pentru utilizator să fie atent la notele de avertizare relevante din aceste ghiduri de utilizare.



Informații importante pentru manevrarea și siguranța produsului.



Acest simbol indică faptul că interferența electromagnetică de la dispozitiv se află în limitele aprobate de către Comisia Federală pentru Comunicații din SUA.



Indică numărul de serie al producătorului pentru identificarea unui anumit dispozitiv medical.



Indică numărul de catalog al producătorului pentru identificarea dispozitivului medical.



Acest simbol arată că este important pentru utilizator să citească și să ia în considerare informațiile relevante din acest ghid de utilizare.



Temperatura în timpul transportului și depozitării: între -20° și $+60^{\circ}$ Celsius (între -4° și $+140^{\circ}$ Fahrenheit).



Umiditate la depozitare: 0% până 70%, dacă nu este în uz. Vezi instrucțiunea de la capitolul 18.2 referitoare la uscarea aparatului auditiv după utilizare.



Presiune atmosferică: între 200 hPa și 1500 hPa



Păstrați uscat în timpul transportului.



Simbolul cu pubela și semnul interzis are rolul de a vă atrage atenția că acest aparat auditiv, precum și încărcătoarele și Power Pack nu pot fi aruncate ca orice deșeu menajer obișnuit. Vă rugăm să eliminați aparatele auditive și încărcătoarele vechi sau neutilizate în locațiile prevăzute special pentru eliminarea deșeurilor electronice sau să predați aparatul auditiv tehnicianului acustician audioprotezist, în vederea eliminării. O eliminare corespunzătoare protejează mediul înconjurător și sănătatea.

17. Depanarea

17.1 Depanarea aparatului auditiv

Problemă

Aparatul auditiv nu funcționează

Aparatul auditiv prezintă şuierături

Sunetul recepționat de aparatul auditiv nu se aude suficient de tare sau este distorsionat

Aparatul auditiv emite două semnale sonore

Aparatul auditiv nu pornește

Indicatorul luminos de pe aparatul auditiv clipește rapid în timpul încărcării

Cauze

Difuzor/cască înfundat(ă)

Aparatul auditiv este oprit

Au avut loc perturbații electromagnetice

Baterie complet descărcată

Aparatul auditiv nu este introdus corect în ureche

Există cerumen în conductul auditiv

Volumul este prea ridicat

Bateria este descărcată

Difuzor/cască blocat(ă)

Volumul este prea jos

Capacitatea dumneavoastră auditivă s-a modificat

Indicație pentru baterie descărcată

Baterie complet descărcată

Baterie defectă

Soluție

Curățați orificiul difuzorului/casca

Apăsăți butonul de comutare timp de 3 secunde (capitolele 1+7)

Apăsăți butonul de comutare

Introduceți aparatul auditiv în încărcător

Încărcați aparatul auditiv (capitolul 4)

Introduceți corect aparatul auditiv (capitolul 8)

Contactați medicul ORL-ist/medicul de familie sau tehnicianul acustician audioprotezist

Reduceți volumul, dacă există un buton pentru controlul volumului (capitolul 6)

Încărcați aparatul auditiv (capitolul 4)

Curățați orificiul difuzorului/casca

Creșteți volumul, dacă există un buton pentru controlul volumului (capitolul 6)

Contactați tehnicianul acustician audioprotezist

Încărcați aparatul auditiv (capitolul 4)

Încărcați aparatul auditiv (capitolul 4)

Contactați tehnicianul acustician audioprotezist dacă durata de viață a bateriei nu este cea dorită

Problemă

Indicatorul luminos de pe aparatul auditiv este oprit atunci când este introdus în inserțiile de încărcare

Bateria nu ține toată ziua

Cauze

Aparatul auditiv nu este introdus corect în încărcător

Încărcătorul nu este conectat la sursa de alimentare

Aparatul auditiv nu este complet încărcat

Probabil că bateria trebuie să fie înlocuită

17.2 Depanarea încărcătorului

Problemă

Indicatorul luminos de pe aparatul auditiv clipește intermitent de două ori

Încărcarea nu pornește (nu este folosit niciun bloc de alimentare)

Încărcarea nu pornește atunci când se folosește Power Pack

Cauze

Aparatul auditiv este în afara intervalului temperaturii de funcționare

Charger Case RIC sau Mini Charger RIC nu este conectat la alimentator

Aparatul auditiv nu este introdus corect în încărcător

Power Pack descărcat



Dacă problema persistă, contactați tehnicianul acustician audioprotezist pentru asistență.

Soluție

Introduceți corect aparatul auditiv în încărcător (capitolul 4)

Conectați încărcătorul la alimentatorul extern

Încărcați aparatul auditiv (capitolul 4)

Contactați tehnicianul acustician audioprotezist; o înlocuire a bateriei poate fi necesară

Soluție

Încălziți aparatul auditiv. Intervalul temperaturii de funcționare este cuprins între +5° și +40° Celsius (41° până la 104° Fahrenheit)

Conectați încărcătorul la sursa de alimentare sau Power Pack (consultați secțiunea 4.2)

Introduceți corect aparatul auditiv în încărcător (capitolul 4.1)

Încărcați Power Pack (capitolul 4.2)





18. Informații importante referitoare la siguranță

Vă rugăm să citiți informațiile de la paginile următoare înainte de a utiliza aparatul auditiv și accesoriile de încărcare.

Un aparat auditiv nu poate asigura refacerea auzului și nu poate preveni sau îmbunătăți o deficiență de auz de natură organică. Utilizarea inconsecventă a unui aparat auditiv nu permite utilizatorului să beneficieze la maximum de avantajele acestui aparat. Utilizarea unui aparat auditiv reprezintă doar o parte a reabilitării auditive, putând fi necesară completarea cu o instruire auditivă și pregătire în citire labială.

Aparatul auditiv este potrivit pentru asistență medicală la domiciliu, iar datorită portabilității sale, se poate întâmpla să fie folosit într-un mediu de asistență medicală specializat, cum ar fi cabinete medicale, cabinete stomatologice etc.

18.1 Avertizări referitoare la pericole

-  Aparatele auditive reîncărcabile Phonak și Phonak Power Pack conțin baterii litiu-ion care pot fi transportate cu avionul în bagajul de mână. Power Pack nu poate fi plasat în bagajul de cală, ci doar în bagajul de mână.
-  Scopul utilizării aparatelor auditive este amplificarea și transmiterea sunetului către urechi, compensând în acest mod problemele de auz. Aparatul auditiv (programat special pentru fiecare tip de pierdere a auzului) trebuie utilizat numai de persoana căreia îi este destinat. Nu trebuie folosit de nicio altă persoană, deoarece i-ar putea fi afectat auzul.
-  Schimbările sau modificările aduse aparatului auditiv care nu au fost aprobate în mod explicit de Phonak nu sunt acceptate. Astfel de modificări vă pot afecta auzul sau aparatul auditiv.
-  Nu utilizați aparatele auditive și accesoriile de încărcare în zone explozive (mine sau zone industriale cu pericol de explozii, medii cu concentrații ridicate de oxigen sau zone în care se manipulează anestezice inflamabile) sau în zone în care utilizarea echipamentelor electronice este interzisă.


⚠️ Dacă simțiți durere în ureche sau în spatele urechii, dacă urechea s-a inflammat sau dacă pielea se irită și există acumulări accelerate de cerumen, vă rugăm să consultați tehnicianul acustician audioprotezist sau medicul dumneavoastră.


⚠️ În cazuri foarte rare, este posibil ca domul să rămână în conductul auditiv când scoateți din ureche aparatul auditiv. În situația puțin probabilă în care domul ar rămâne blocat în conductul auditiv, vă recomandăm insistent să consultați un medic specialist pentru scoaterea domului în condiții de siguranță.

⚠️ Programele auditive din modul microfon direcțional reduc zgomotele de fond. Vă informăm că semnalele de avertizare sau zgomotele din fundal, de ex. mașini, sunt suprimate parțial sau în întregime.


⚠️ Acest aparat auditiv nu este destinat copiilor cu vârsta sub 36 de luni. Utilizarea acestui dispozitiv de către copii și persoane cu incapacitate mentală trebuie să fie supravegheată în permanență pentru a le asigura siguranța. Aparatul auditiv este un dispozitiv mic și conține piese de mici dimensiuni. Nu lăsați acest aparat auditiv la îndemâna copiilor și


persoanelor cu incapacitate mentală nesupravegheate. Dacă este înghițit, apălați imediat la un medic sau mergeți de urgență la spital, deoarece aparatul auditiv sau componentele sale pot provoca sufocarea!

 Nu lăsați Charger Case RIC la îndemâna copiilor, a persoanelor cu incapacitate mentală sau a animalelor de casă. Dacă capsula de uscare este înghițită, apălați imediat la un medic sau mergeți de urgență la spital.

 Numai personalul autorizat poate să deschidă Power Pack din cauza potențialelor pericole electrice. Nu realizați conexiuni prin cablu de la

aparatul dumneavoastră auditiv la surse audio externe, cum ar fi radio etc. Acest lucru v-ar putea cauza leziuni (șoc electric).


 Nu acoperiți complet Charger Case RIC sau Mini Charger RIC în timpul încărcării, de exemplu cu o lavetă etc.

 Următoarele se aplică doar persoanelor cu dispozitive medicale implantabile active (stimulatoare, defibrilatoare etc.):


- Țineți aparatul auditiv wireless la cel puțin 15 cm distanță de implantul activ. Dacă observați interferențe, nu utilizați aparatele auditive wireless


și contactați producătorul implantului activ. Rețineți faptul că interferențele pot fi cauzate și de liniile de tensiune, descărcările electrostatice, detectoarele de metale din aeroporturi etc.

- Țineți magnetii (magnetul EasyPhone etc.) la o distanță de cel puțin 15 cm de implantul activ.
- Dacă utilizați un accesoriu wireless Phonak, consultați capitolul „Informații importante referitoare la siguranță” din ghidul de utilizare al accesoriilor wireless.


 Utilizarea acestui echipament alături de alte echipamente trebuie evitată, deoarece aceasta ar putea duce la o funcționare


necorespunzătoare. În cazul în care este necesară o astfel de utilizare, acestea trebuie observate pentru a verifica dacă funcționează normal.


 Utilizarea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui echipament ar putea avea ca rezultat creșterea emisiilor electromagnetice sau scăderea imunității electromagnetice a acestui echipament, precum și o funcționare necorespunzătoare.

 Echipamentele de comunicații RF portabile (incluzând periferice, cum

ar fi cablurile de antenă și antenele externe) trebuie să fie utilizate nu mai aproape de 30 cm de oricare componentă a aparatului Audéo B-R, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, ar putea rezulta degradarea performanțelor acestui echipament.

 Portul USB al încărcătorului trebuie utilizat strict în scopul descris.

 Pentru încărcător, utilizați numai echipamente certificate de EN60950 și /sau EN60601-1 echipamente cu o putere nominală de ieșire de 5 VCC.
Min. 500 mA.

 Aparatele auditive nu trebuie prevăzute cu domuri/sisteme de protecție anticerumen atunci când sunt utilizate de clienți cu timpan perforat, conduct auditiv inflammat sau având cavități ale urechii medii expuse. În aceste cazuri recomandăm utilizarea unei olive personalizate. În situația puțin probabilă în care orice parte a acestui produs ar rămâne în conductul auditiv, vă recomandăm insistent să consultați un medic specialist pentru scoaterea acestuia în condiții de siguranță.

18.2 Informații referitoare la siguranța produsului

- ① Aparatele auditive Phonak sunt rezistente la apă, dar nu sunt impermeabile. Sunt concepute să reziste activităților normale și expunerilor accidentale ocazionale la condiții extreme. Nu introduceți niciodată aparatul auditiv în apă! Aparatele auditive Phonak nu sunt concepute specific pentru scufundarea în apă pentru perioade extinse de timp, în mod constant, de exemplu, purtarea în cadrul unor activități precum înotul sau în timpul băilor. Scoateți întotdeauna aparatul auditiv înaintea unor astfel de activități, deoarece acesta conține componente electronice sensibile.
- ① Protejați aparatul auditiv împotriva căldurii (nu-l lăsați niciodată lângă fereastră sau în mașină). Nu utilizați niciodată un cuptor cu microunde sau alte dispozitive de încălzire pentru a usca aparatul dumneavoastră auditiv (din cauza riscului de incendiu sau explozie). Pentru a afla metodele de uscare corespunzătoare, consultați tehnicianul acustician audioprotezist.

- ① Domul trebuie înlocuit la fiecare trei luni sau când devine rigid sau friabil. Acest lucru este recomandat pentru a preveni detașarea domului de pe manșonul tubului în timpul introducerii sau scoaterii din ureche.
- ① Nu lăsați să cadă aparatul auditiv! Căderea pe o suprafață dură poate defecta aparatul auditiv.
- ① Depozitați aparatul auditiv în încărcător dacă nu îl utilizați o perioadă lungă de timp.
- ① Examinările medicale sau dentare, inclusiv radițiile descrise mai jos, pot afecta funcționarea corectă a aparatului dumneavoastră auditiv. Îndepărtați-l și lăsați-l în afara camerei/zoni de examinare înainte de:
 - Examinare medicală sau dentară cu raze X (de asemenea, scanare CT).
 - Examinări medicale cu scanări RMN, generatoare de câmpuri magnetice. Aparatele auditive nu trebuie îndepărtate când treceți prin terminalele de securitate (aeroporturi etc.). Dacă sunt utilizate raze X, acestea vor fi în doze

foarte mici și nu vor afecta aparatele dumneavoastră auditive.

- ① Aparatele auditive trebuie să fie uscate înainte de încărcare. În caz contrar, fiabilitatea încărcării nu poate fi garantată.
- ① Utilizați numai încărcătoare aprobate descrise în acest ghid de utilizare pentru încărcarea aparatului Audéo B-R, deoarece în caz contrar dispozitivele pot fi deteriorate.

- ① Atât aparatul dumneavoastră auditiv, cât și Power Pack conțin baterii litiu-ion cu o rată Watt-oră <20 Wh, care au fost testate conform standardului ONU 38.3 din „Manualul de teste și criterii al ONU” și trebuie să fie transportate în conformitate cu toate normele și reglementările privind transportul în siguranță al bateriilor litiu-ion.

Note



Producător:

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD



0459